

Alle Ausgaben von *Spécial Découvertes* auch als kostenloser Download unter www.klett.de. Geben Sie hier einfach in das Suchfenster den Code **e6f27p** ein.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, in dieser Ausgabe widmet sich unser Autor Hermann Voss dem Thema Rollenspiel.

Diese Methode basiert auf dem Prinzip der Handlungsorientierung. Für Rollenspiele im Französischunterricht bieten sich Handlungssituationen an, in denen möglichst viele Personen unterschiedliche Positionen zu einem Sachverhalt einnehmen können. Diese Voraussetzung erfüllt die *Unité Métro-boulot-dodo*

(*Découvertes Série jaune/bleue* Band 3, *Unité 3* bzw. *Unité 2*) in besonderer Weise. Ihre Schülerinnen und Schüler können hierbei in Lehrwerksrollen schlüpfen und Ideen und Ansichten vertreten, die sie so in der Klasse vielleicht nicht äußern würden. Der beste Weg, Sprechhemmungen abzubauen! Unter der Voraussetzung, dass sich alle Schüler intensiv an der Gestaltung des Rollenspiels beteiligen und die Etappen des Rollenspiels systematisch angelegt sind, werden Lernerfolg und individuelle Beteiligung am Unterricht gesteigert.

Weitere Nebeneffekte dieser ganzheitlichen Methode liegen in der Förderung der Kreativität sowie in der Möglichkeit auch emotional agieren zu können.

Die Kopiervorlagen können zu *Découvertes*, aber auch lehrwerksunabhängig eingesetzt werden.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern viel Spaß und Erfolg bei der Durchführung des Rollenspiels.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr *Découvertes*-Team

Le train-train quotidien oder On discute – surtout en famille.

Das Thema „Familie“ und „Alltagsleben in Familie“ prägt die Lebenswirklichkeit der Jugendlichen sehr stark, was sich häufig in Gesprächen, Diskussionen oder in Auseinandersetzungen zeigt. Für die Bearbeitung dieses Themas bietet es sich daher an, die Kompetenzen im Bereich des Sprechens zu schulen, mit Rollenspielen oder Präsentationen als Handlungsrahmen. Dies bringt vor allem Spaß und Abwechslung mit sich!

Die *Unité 3* bzw. *Unité 2* von *Découvertes Série jaune/bleue* behandelt die Thematik Tagesabläufe, berufliche und schulische Tätigkeiten sowie Zukunftswünsche und hat als Schwerpunkt die kommunikative Kompetenz „Sprechen“. Den inhaltlichen Anker für ein Rollenspiel bildet die Auseinandersetzung zwischen Mehdi und seiner Mutter: Sie fühlt sich überarbeitet und hat daher keine Zeit, ihn bei der *journée d'orientation* zu begleiten. Er schmollt und verlässt das Haus. Zu erarbeitende sprachliche Mittel sind vor allem die häuslichen Tätigkeiten, Berufsbilder sowie die reflexiven Verben.

Zentrale Übung im *Atelier A* ist ein Rollenspiel, *Déc. Jaune* S. 49, Nr. 8 / *Déc. Bleue* S. 33, Nr. 8 (*Jeu de rôle* – Diskussion in der Familie). Diese wird hier (*au choix*) um zwei Rollen (Idris + Mehdi) erweitert (KV 2).

Um einen nachhaltigen Lernerfolg zu gewährleisten, sollte auch für dieses Rollenspiel der Dreischritt Vorbereitung – Durchführung – Auswertung zur Anwendung kommen. In nur einer einzelnen Unterrichtseinheit ein Rollenspiel vorzubereiten, zu erarbeiten und durchzuführen ist zeitlich schwierig und führt häufig dazu, dass Rollen nur monoton vorgetragen oder gar abgelesen werden. Ein echtes Rollenspiel hat jedoch das Ziel, das freie Sprechen zu fördern und spielend zu handeln; dazu gehört auch ein aktives Zuhören. Damit die Schülerinnen und Schüler mit und in ihren Rollen spielen können, ist es für eine zielgerichtete Vorbereitung ratsam, bereits sofort zu Beginn der *Unité* Rollenzuweisungen vorzunehmen. Das hat zwei Vorteile: Die zu spielenden Identitäten werden besser und langfristiger verinnerlicht und die Hand-

lungsmöglichkeiten im Rollenspiel sind flexibler. Deshalb kann und sollte der erste Rollenzugang bereits im *Découvertes*- sowie im *Atelier*-Teil erfolgen. Hier werden die einzelnen Mitglieder der Familie Azemour vorgestellt. Die Rollen von Abdel, Mehdi, Karima, Idris und Sana Azemour werden in der Lerngruppe verteilt, oder die Schüler suchen sich selbst eine Person aus, deren Identität sie für den weiteren Verlauf beibehalten möchten. So können die Schüler bereits von Beginn der *Unité* an das freie Sprechen üben. Wichtig dabei ist, dass alle Rollen innerhalb der Lerngruppe möglichst mehrfach vergeben werden, damit später das Rollenspiel immer vollständig besetzt ist und mehrere Präsentationen möglich sind. Bis zum eigentlichen Rollenspiel, das hier durch drei Kopiervorlagen zusätzlich gestützt wird, sollten die Identitäten zu Beginn jeder Stunde in einer partnerorientierten *présentation minute* gefestigt und sukzessive erweitert werden.

Etappen:

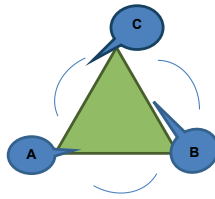
- ↓ Zuordnen der Rollen und erste Vorstellung (SB *Déc. Jaune* S. 45 / *Déc. Bleue* S. 29)
- ↓ Üben der biografischen Grunddaten: Name, Alter, Tätigkeit, Hobbys (*présentation minute* + ggf. KV 1/2 des Lehrerbuchs)
- ↓ Erarbeitung der situativen Einbettung des Rollenspiels (Ateliertext A)
- ↓ Übungen zum Tagesablauf und zum Ausdruck (SB *Déc. Jaune* S. 49, Nr. 6+7 / *Déc. Bleue* S. 33, Nr. 6+7 + KV 1)
- ↓ Durchführung des Rollenspiels (*Déc. Jaune, CdA* S. 36, Nr. 6/SB S. 49, Nr. 8 + KV 2) (*Déc. Bleue, CdA* S. 24, Nr. 6/SB S. 33, Nr. 8 + KV 2)
- ↓ Auswertung des Rollenspiels (KV 3)







Nach der Durchführung des Rollenspiels werden die Schülerleistungen durch einen Beobachtungsbogen (KV 3) ausgewertet, der zuvor einmal exemplarisch erprobt wird. Ein Schüler beobachtet immer nur einen Akteur und übergibt diesem nach dem Rollenspiel seinen Beobachtungsbogen.

Hermann Voss,
Johann-Conrad-Schlaun Gymnasium, Münster

Mon train-train quotidien

Tâche: Raconte la journée de ton rôle.



<p>A: Tu racontes à ton voisin (B) une journée typique. Utilise les verbes suivants. Puis échangez les rôles → Donne ta fiche à ton/ta partenaire B.</p> <p style="text-align: center;">se réveiller</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">se lever</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">se laver</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">s'habiller</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">s'occuper (de)</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">se reposer</p>	<p>B: Regarde les dessins et pose des questions à ton/ta partenaire (C) par rapport aux activités de la journée. Puis échangez les rôles → Donne ta fiche à ton/ta partenaire C.</p>      
--	--

C: Tu réponds aux questions de ton partenaire B par rapport aux activités de partenaire A.

Variations: Tu racontes une de tes journées typiques.

Différenciation:
 △ A formule des phrases courtes, p. ex.: Je me réveille à 7 h, puis je me lève ... je me lave et après je m'habille ...

▲ B formule des phrases complexes: Tous les matins, je me réveille à 7h. Je reste encore 10 minutes au lit et puis je me lève. Je me lave dans la salle de bains, et après je m'habille avec mes fringues préférées ...

Soutien questions:
 A quelle heure tu ...? Où est-ce que tu te/t' ...? De quoi est-ce que tu t'occupes ...?

Jeu de rôle

Premier pas: Lisez vos rôles et notez ce que vous pouvez dire (10 minutes).

Groupe à trois: Sana, Abdel, Karima

Mehdi est en colère et il est sorti. A la maison, Sana veut en discuter avec Abdel et Karima. Dans votre rôle, vous discutez avec les autres membres de la famille (*Familienmitglieder*).

Sana explique la situation à Karima et Abdel. Elle pense que Mehdi est en train de réfléchir et elle espère qu'il va bientôt revenir. Elle parle aussi de sa vie et de ses rêves.

Abdel comprend bien son frère et explique pourquoi. A son avis, les parents doivent toujours être là pour leurs enfants et il donne des exemples.

Karima comprend Mehdi. Pourtant, elle trouve qu'il n'a pas raison de bouder. Elle comprend aussi sa mère. Elle a des idées pour changer la situation de la famille.

Groupe à deux: Mehdi et Idris

Idris rentre de son travail et dans la rue, il rencontre Mehdi qui ne sait pas quoi faire. Les deux discutent. Dans votre rôle, vous discutez d'abord entre vous, puis avec les autres membres de la famille (*Familienmitglieder*).

Tu es **Mehdi**. Après la dispute avec ta mère, tu rencontres ton père. Réfléchis d'abord sur ce que tu as fait depuis que tu as quitté la maison.

Votre dialogue commence:

1. Tu racontes ce qui s'est passé à la maison et ce que tu as fait après.
2. Tu lui dis comment tu te sens.
3. Tu demandes l'avis de ton père.
4. Vous voulez rentrer et en discuter en famille.

Tu es **Idris** et tu as beaucoup travaillé aujourd'hui. Comme tu es fatigué, tu voudrais vite rentrer chez toi. Tu rencontres Mehdi.

Votre dialogue commence:

1. Tu demandes à Mehdi ce qu'il fait ici.
2. Tu lui expliques ce que tu as fait aujourd'hui.
3. Tu lui dis comment tu te sens.
4. Tu parles de tes projets pour ce soir.

ON DIT

seine Meinung äußern

A mon avis, ...
Je pense que ...

etwas vorschlagen

Je propose de ...
On peut ...

etwas ablehnen

Mais on risque de ...
Ça ne sert à rien de ...

etwas begründen

C'est pourquoi ...

sagen, was man besser findet

J'aimerais mieux ...

zustimmen

Tu as raison!

Deuxième pas: Faites le jeu de rôle. D'abord, utilisez des phrases simples, puis plus complexes et à la fin essayez de perfectionner votre jeu (10 minutes).

Troisième pas: Présentez le jeu de rôle (6-8 minutes).

Attention: Utilisez des gestes, votre émotion et votre imagination.



Bien joué!

Pendant que les autres présentent leur jeu de rôle tu fais attention à un personnage. Après la présentation tu remplis sérieusement (!) la fiche d'observation. Après chaque présentation, tu donnes une fiche au personnage observé.

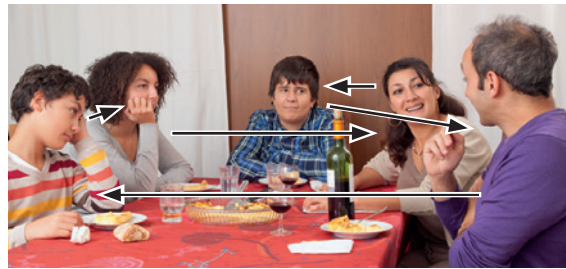
Si tu es Sana, tu fais attention à Mehdi.

Si tu es Abdel, tu fais attention à Karima.

Si tu es Karima, tu fais attention à Sana.

Si tu es Mehdi, tu fais attention à Idris.

Si tu es Idris, tu fais attention à Abdel.



Fiche d'observation

- Si tu es Sana, tu fais attention à Mehdi.
- Si tu es Abdel, tu fais attention à Karima.
- Si tu es Karima, tu fais attention à Sana.
- Si tu es Mehdi, tu fais attention à Idris.
- Si tu es Idris, tu fais attention à Abdel.

Fiche d'observation

- Si tu es Sana, tu fais attention à Mehdi.
- Si tu es Abdel, tu fais attention à Karima.
- Si tu es Karima, tu fais attention à Sana.
- Si tu es Mehdi, tu fais attention à Idris.
- Si tu es Idris, tu fais attention à Abdel.

	L'évaluation pour _____ (Nom du rôle)	😊😊	😊	😐	😞
L'intonation et la prononciation:	Tu as parlé d'une façon claire.				
	Tu as prononcé des phrases et des mots correctement.				
La grammaire et le lexique:	Tu as fait des phrases grammaticalement correctes.				
	Tu as utilisé des mots précis.				
Le contenu:	Tu présentes bien ta situation et ton avis.				
	Tu utilises de bons arguments et de bonnes idées.				
L'interaction:	Tu es actif,ve pendant la discussion.				
	Tu réagis bien aux autres.				
	Tu joues ton rôle d'une façon intéressante, convaincante ou amusante.				
	Tu te sers des gestes et de la mimique pour appuyer (<i>unterstützen</i>) ton intention.				
Remarques individuelles:					



	L'évaluation pour _____ (Nom du rôle)	😊😊	😊	😐	😞
L'intonation et la prononciation:	Tu as parlé d'une façon claire.				
	Tu as prononcé des phrases et des mots correctement.				
La grammaire et le lexique:	Tu as fait des phrases grammaticalement correctes.				
	Tu as utilisé des mots précis.				
Le contenu:	Tu présentes bien ta situation et ton avis.				
	Tu utilises de bons arguments et de bonnes idées.				
L'interaction:	Tu es actif,ve pendant la discussion.				
	Tu réagis bien aux autres.				
	Tu joues ton rôle d'une façon intéressante, convaincante ou amusante.				
	Tu te sers des gestes et de la mimique pour appuyer (<i>unterstützen</i>) ton intention.				
Remarques individuelles:					



© Ernst Klett Verlag GmbH, Stuttgart 2016
 Von dieser Druckvorlage ist die Vervielfältigung für den eigenen Unterrichtsgebrauch gestattet.
 Die Kopiergebühren sind abgegolten.

Autor: Hermann Voss, Münster
 Bildnachweis: Klett-Archiv (Bétoté, Bill Akwa)